



Welcome to
Bienvenidos a
Jefferson Junior High

December - Diciembre 2019

Administration – Administración

▶ Jefferson Junior High School

- **Megan Ptak**, Principal – Directora
- **Malee Farmer**, Assistant Principal – Asistente de la directora
- **Eric Decker**, Assistant Principal – Asistente de la directora

▶ Dual Language Program

- **Marion Friebus–Flaman**, Director of Language Acquisition – Directora de adquisición de lenguaje
- **Gabriela Velázquez**, Dual Language Coordinator – Coordinadora del programa de lenguaje Dual

Dual Language Staff at JJHS

Personal del lenguaje Dual en JJHS

▶ **Amanda Kahl & Michael Schweinberg**

6th grade – 6o grado

▶ **Eric Havinga & Misael Vargas**

7th grade – 7o grado

▶ **Jeanette Briseno**

8th grade – 8o grado

▶ **Claudia Peralta**

Bilingual Reading Specialist – Especialista bilingüe de lectura

▶ **Ana Gonzalez-Pino**

Spanish Language & Culture – Español Lenguaje y Cultura

Typical 6th Grade Schedule

Horario típico de 6o grado

8:00 AM – 2:50 PM

**Each student participates in a 9 period day
(All periods are approximately 44 minutes long)**

**Cada estudiante participa en 9 períodos diarios
(Todos los períodos tienen una duración de aproximadamente
44 min.)**

Typical 6th Grade Schedule

Horario típico de 6o grado

- ▶ **Lunch** (all 6th grade students eat together)
- ▶ **PE** – Daily PE with health instruction
- ▶ **Supervised Study and optional Band, Chorus or Orchestra** – offered during this period on specific days of the week. (Typically 2–3 days per week per music course.)
- ▶ **Almuerzo** (todos los estudiantes de 6o grado comen juntos)
- ▶ **Educación Física** – Diariamente junto con instrucción en salud.
- ▶ **Estudio supervisado y banda, coro o orquesta optativa** se ofrece durante este periodo en días específicos de la semana. (Típicamente 2–3 días por semana por curso de música)

Typical 6th Grade Schedule

Horario típico de 6o grado

- ▶ **Exploratory** – 9 weeks each of
 - Art,
 - FACS (Family and Consumer Sciences),
 - PLTW (Project Lead the Way), and
 - Music

All 6th grade students are randomly assigned to PE and exploratory classes

- ▶ **Exploratoria** – 9 semanas cada una de
 - arte,
 - FACS (Ciencias de la familia y el consumidor),
 - PLTW (Proyecto dirigir el camino) y
 - música

Todos los estudiantes de 6o son asignados al azar a clases de educación física y exploratorias.

Dual Schedule for 6th–8th Grade – Horario diario de Dual de 6^o a 8^o grado (the other 5 periods of each day – los otros 5 períodos del día.)

- ▶ **Social Science**–delivered in Spanish
- ▶ **Ciencias Sociales** –se imparte en español
- ▶ **2 periods of Language Arts**–1 of the 2 periods delivered in Spanish
- ▶ **2 periodos de artes de lenguaje** –1 de los 2 periodos se imparte en español
- ▶ **Math** – mixed with dual and non–dual language students. Honors math is an option for students who qualify
- ▶ **Matemáticas** – mezcla de estudiantes de dual y no–dual. Matemáticas de honores es una opción para los estudiantes que califican
- ▶ **Science** – mixed with dual and non–dual language students
- ▶ **Ciencias** – mezcla de estudiantes de dual y no–dual

7th–8th grade Electives

Electivas de 7o y 8o grado

In the winter of the 6th grade year, students choose their 7th and 8th grade electives

- ▶ Electives are a 2 year commitment
- ▶ Students may choose to continue with the exploratory rotation of Art, FACS & PLTW or move to foreign language
- ▶ Options for Foreign Language include French or Spanish

En el invierno de 6o grado, los estudiantes escogen sus electivas para 7o y 8o grado

- ▶ Las electivas son un compromiso de dos años
- ▶ Los estudiantes pueden elegir si quieren continuar con la rotación exploratoria de arte, FACS y PLTW o cambiar a un lenguaje extranjero
- ▶ Opciones de lenguaje extranjero incluyen francés o español

7th–8th grade Electives

Electivas de 7o y 8o grado

- ▶ Dual Language students may take Spanish Language & Culture, an advanced Spanish class, since Spanish 1 would not be appropriate for their language level proficiency
- ▶ Students who “opt out” of Dual Language will attend the junior high school assigned to their neighborhood and will not have opportunities in Spanish while in Jr. High
- ▶ Los estudiantes de Dual pueden tomar español lenguaje y cultura, clase de español avanzado, ya que español 1 no sería apropiado para su nivel de desempeño en español.
- ▶ Los estudiantes que deciden dejar el programa Dual atenderán la secundaria asignada a su localidad y no tendrán oportunidades de español en la secundaria

“Teams – equipos”

We have 2 teams of students in 6th grade. Currently, these teams are the Bears and Bulls. The Bears have been the dual language team since we began dual language at Jefferson.

A “team” is a group of teachers who have the same students. It is a way to make smaller families within a large grade level.

Tenemos 2 equipos de estudiantes en 6o grado. Actualmente, estos equipos se llaman los osos y los toros. Los osos han sido el equipo del lenguaje dual desde que el programa comenzó en Jefferson.

Un “equipo” es un grupo de maestros que tienen los mismos estudiantes. Es una manera de hacer familias más pequeñas dentro del nivel de grado.

Teams – equipo (continued – continuación)

Students are hand scheduled on teams for specific needs (EL, Dual Language, Special Education, 504, Honors Math and PI for example).

Then, the computer randomly assigns every enrolled 6th grade student onto a team.

The result is a mix of all feeder schools on each team. There is not a HIGH team, nor is there a LOW team.

Los estudiantes se escogen en los equipos de acuerdo a sus necesidades (EL, Lenguaje Dual, Educación especial, 504, matemáticas de honores y PI por ejemplo).

Después, una computadora escoge a todos los estudiantes de 6o grado y los asigna a un equipo.

El resultado es una mezcla de todas las escuelas semilleras en cada equipo. No hay equipo ALTO, ni equipo BAJO

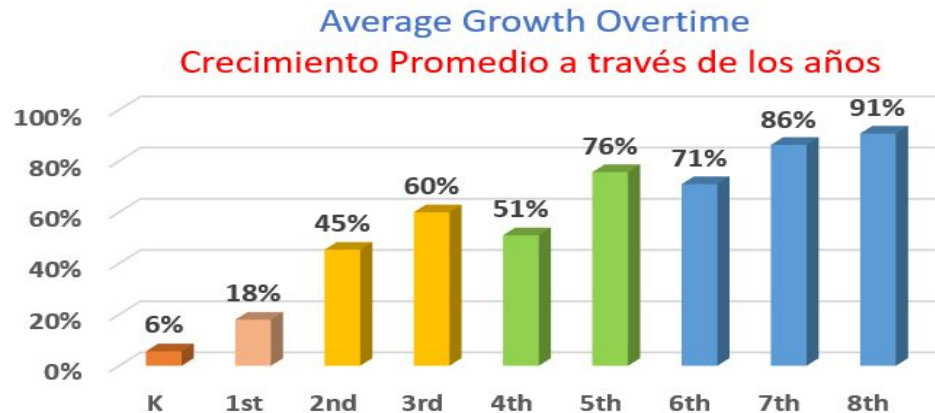
Key Points to Consider

Puntos a claves a considerar

- ▶ Dual Language is a three year Junior High commitment.
- ▶ Parents and students sign the commitment
- ▶ Transportation will be provided to and from Jefferson
- ▶ All Dual Language students will attend the high school assigned to their neighborhood.
- ▶ El lenguaje Dual en secundaria es un compromiso de 3 años
- ▶ Padres y estudiantes firman el compromiso
- ▶ Se provee transportación hacia y desde Jefferson
- ▶ Todos los estudiantes de lenguaje dual atienden el bachillerato (High School) asignado a su localidad

Why continue? – ¿Por qué continuar?

LAS Links



Research on language shows strong indications that a language stabilizes around age 12. If a child is removed from the language community before that age, he or she may forget this language to a large extent, or even entirely. (Schmid, 2014)

Investigaciones de lenguaje dan grandes indicios que el lenguaje se estabiliza alrededor de los 12 años. Si un niño sale de la comunidad lingüística antes de esa edad, él o ella puede olvidar el lenguaje en gran medida o aún completamente. (Schmid, 2014)

Why continue? – ¿Por qué continuar?

High School Courses – Cursos en bachillerato

	Grade levels offered				Prerequisites
	9th	10th	11th	12th	
Spanish Language & Culture for the Spanish Speaker	X	X	X	X	Dual Language Participation or Placement Exam
AP Spanish Language & Culture	X	X	X	X	Spanish 4, Spanish 5, Spanish Language & Culture for the Spanish Speaker or Teacher Recommendation
AP Spanish Literature		X	X	X	AP Spanish Language & Culture, Spanish 5, or Teacher Recommendation
Spanish for the Professions and Spanish Film & Literature			X	X	AP Spanish Language & Culture or AP Spanish Literature

	<i>Grados en que se ofrece</i>				<i>Prerrequisitos</i>
	<i>9º</i>	<i>10º</i>	<i>11º</i>	<i>12º</i>	
<i>Español lenguaje y cultura para el hispanoparlante</i>	X	X	X	X	<i>participación en el Lenguaje Dual o Examen de admisión.</i>
<i>Español lenguaje y cultura (Nivel avanzado)</i>	X	X	X	X	<i>Español 4, Español 5, Español lenguaje y cultura para el hispanoparlante o Recomendación del maestro</i>
<i>Literatura en español (Nivel avanzado)</i>		X	X	X	<i>Español lenguaje y cultura (Nivel avanzado), Español 5, o Recomendación del maestro</i>
<i>Español para las profesiones y Español en filmografía y literatura</i>			X	X	<i>Español lenguaje y cultura (Nivel avanzado) o Literatura en español (Nivel avanzado)</i>

Why continue? – ¿Por qué continuar?



Students are eligible to apply for the **State Seal of Biliteracy**, a recognition given to graduating high school students that is recognized by all state universities. Students will need to demonstrate a high level of proficiency in both Spanish and English. The Seal is affixed to the diploma and designated on the transcript.

Los estudiantes tienen elegibilidad de aplicar para tener el **sello estatal de doble lectoescritura**, un reconocimiento dado a estudiantes que se gradúan de bachillerato y es reconocido por todas las universidades estatales. Los estudiantes deben demostrar un alto grado de competencia tanto en español como inglés. El sello se adhiere al diploma y se designa en el expediente académico.

Questions & Answers

Preguntas y respuestas

¡Gracias!



Thank you!

Please remember that the commitment letter is due on December 18th, 2019. Please give to your classroom teacher

Por favor recuerde que la carta de compromiso debe entregarse antes del 18 de diciembre de 2019. Por favor entréguela al maestro de su salón.